

Programa Oficial

3^{er} CURSO INTERNACIONAL DE NOTES-W.I.D.E.R.-BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona

CIRUGÍA ENDOSCÓPICA TRANSLUMINAL POR ORIFICIOS NATURALES

HOSPITAL UNIVERSITARI VALL D'HEBRON I L'INSTITUT DE RECERCA
DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE CHIRURGICHE. UNIVERSITÀ DI GENOVA
UCM HOSPITAL CLÍNICO UNIVERSITARIO SAN CARLOS. MADRID
NEW YORK PRESBYTERIAN HOSPITAL. WEILL CORNELL MEDICAL COLLEGE



7 y 8 de septiembre, 2009

Paseo de la Vall d'Hebron, 119-129 • 08035 Barcelona • Tel. 93 274 61 00
Institut Catalán de la Salut • Hospital Universitario Vall d'Hebron. UAB



**Generalitat
de Catalunya**



Vall d'Hebron
Institut de Recerca



Obra Social
Fundación "la Caixa"



DIRECTORES

José Ramón Armengol-Miró, Manuel Armengol Carrasco y Antonio J. Torres García

COORDINADORES

Jorge Olsina y Juan Dot

DESCRIPCIÓN

El 3^{er} Curso Internacional de N.O.T.E.S.- W.I.D.E.R.-Barcelona tiene un programa de dos días. Con una doble actividad, una teórica en forma de conferencias sobre temas candentes sobre **NOTES** y otra de tipo práctico realizado por un *Team* compuesto por el *staff* organizador y profesores invitados en dos quirófanos de cirugía experimental, ubicados en la planta baja del **Institut de Recerca del Hospital Universitari Vall d'Hebron**, con videotransmisión a la Sala de Actos, Planta 10ª del HOSPITAL UNIVERSITARI VALL D'HEBRON.

Con la aprobación del **CEEA** (Comité Ético de Experimentación Animal) del **Institut de Recerca del Hospital Universitari Vall d'Hebron**.

Creado el 8 de enero de 1998, el **CEEA** se formó para velar por el cuidado y bienestar de los animales de experimentación. Entre sus funciones se encuentran: informar sobre la realización de los procedimientos de experimentación, eliminar el sufrimiento innecesario y proporcionar eutanasia humanitaria, contrastar la competencia del personal que participa, así como la adecuación de los procedimientos empleados. Y garantizar el cumplimiento de todas las normas legales y éticas vinculadas con el uso de animales para la experimentación y para otros fines científicos.

Realizado con el soporte y dotación del proyecto **WIDER-Barcelona**, **Hospital Universitari Vall d'Hebron** (Universitat Autònoma de Barcelona), **Institut de Recerca del Hospital Universitari Vall d'Hebron**, **OLYMPUS Endoscopia**, **Laboratorios INIBSA** y la colaboración de la **Obra Social de la Fundación "la Caixa"**.

El curso está dirigido a gastroenterólogos, endoscopistas clínicos y cirujanos que sientan curiosidad e interés por los beneficios que representa para el futuro inmediato la cirugía endoscópica transluminal por orificios naturales (**CETON**) y las técnicas terapéuticas intervencionistas, derivadas o relacionadas con ello (**TETON**).

Transmisión de casos desde las salas del Instituto de Recerca con discusión interactiva con el salón de actos del Hospital General entre los *Teams* de las Salas y el Panel de discusión.

Demostraciones de técnicas de Anestesia, Intubación, Sondajes. Vías de abordaje, Anastomosis, Colectomía transgástrica, transvaginal, pancreatocistomía, apendicectomía y técnicas de cierre de orificios. ERCP y Ecoendoscopia de soporte y terapéutica. Acceso al mediastino...etc.

OBJETIVOS

- Entender y valorar las posibilidades y limitaciones técnicas e instrumentales de NOTES hoy.
- Adquirir familiaridad con la instrumentación y aprendizaje en el Laboratorio Animal.
- Valorar las dificultades técnicas en el desarrollo de las distintas aplicaciones.
- Aprender y entender las distintas variantes anatómicas durante las transmisiones en vivo.
- Entender la posible selección de candidatos en el futuro.
- Entender las diferentes vías de abordaje transluminal.
- Entender y valorar las distintas posibilidades de procedimientos combinados.
- Revisar las distintas posibilidades de aplicación en los Comités Éticos de cada Centro.

AUSPICIADO POR

FUNDACIÓN ESPAÑOLA DE ENDOSCOPIA DIGESTIVA

SOCIEDAD ESPAÑOLA MÉDICO-QUIRÚRGICA DE ENDOSCOPIA DIGESTIVA

W.I.D.E.R.-BARCELONA

(WORLD INSTITUTE FOR DIGESTIVE ENDOSCOPY RESEARCH)



Actividad acreditada por la "Comisión de Formación Continuada del Sistema Nacional de Salud" y por el "Consell Català de Formació Mèdica Continuada" con **3,9 créditos**.



PROGRAMA CIENTÍFICO

Lunes 7 de septiembre, 2009

08.45 **Inscripción**

08.45-09.00 **Presentación**

José Ramón Armengol-Miró (Barcelona), Manuel Armengol Carrasco (Barcelona) y Antonio J. Torres García (Madrid)

Sesión 1 - Introducción a NOTES (09.00 – 10.45)

MODERADORES:

Manuel Armengol Carrasco (Barcelona), Antonio J. Torres García (Madrid), Pedro Alonso Aguirre (A Coruña) y Marco Frascio (Italia)

09.00-09.15 **History and evolution of Digestive endoscopy:**
Alberto Montori (Italia)

09.15-09.30 **NOTES History and Accomplishments to Date:** Jeffrey Ponsky (USA)

Face to Face

La cuna del NOTES.

Appendicectomía transgástrica:
Nageshwar Reddy (India)

09.45-10.00 **Contrapunto a NOTES:**
Thierry Ponchon (Francia)

Techniques

10.00-10.15 **Problemas in Endoscopic Insufflation Techniques:**
Kiyokazu Nakajima (Osaka)

10.15-10.30 **Apertura y cierre técnicas sencillas: Tipos y resultados:**
José Ramón Armengol (Barcelona)

10.30-10.45 **STAT for trans gastric access, tunneling technique:**
Abraham Mathew (USA)

10.45-11.00 **Coffe break**

11.00-11.15 **Inauguración Oficial**

MODERADORES:

José Ramón Armengol-Miró (Barcelona), Manuel Armengol Carrasco (Barcelona) y Antonio J. Torres García (Madrid)

11.15-11.30 **Futuristic Approach:** J. Ponsky (USA)

Sesión 2 - Alternativas a NOTES (11.30 – 13.30)

SIMPOSIUM: Single Port Access (11.30 – 13.30)

MODERADORES:

Paul G. Curcillo (USA), Joaquin Balsells (Barcelona), Enrique Veloso (Tarrasa)

Concepto y denominación single port

- Colectectomía single port: Jorge Olsina (Lérida)
- Hernia de hiato por single port: Paul. G. Gurcillo (USA)
- Dificultades para la colectectomía con el single port: Jesús Garijo (Madrid)
- Adrenalectomía por single port: Alejandro Sáenz (Barcelona)
- Hemicolectomía por single port: Salvador Morales (Sevilla)
- SILS Cholecystectomy, Appendectomy: Andrew A. Gumbs (USA)
- Single Incision Laparoscopic Surgery in Cancer Patients: Andrew A. Gumbs (USA)

Sesión 3 - Sesión Paralela Grupo de Trabajo (Acceso y cierre Endoluminal) (11.30 – 13.30)

MODERADORES:

Manoel Galvão Neto (Brasil), Abraham Mathew (USA), Gloria Fernández Esparrach (Barcelona)

Luca Milone (USA), Per-Ola Park (Suecia), Thierry Ponchon (Francia), Nageshwar Reddy (India), Servando Fernández Díez (Madrid), Pedro Alonso Aguirre (A Coruña), Jaime Boix Valverde (Badalona), Rita Conigliaro (Italia), Joaquín De la Peña (Santander), Juergen Hochberger (Alemania), Carles Dolz (Palma de Mallorca), Louis De Giau (México), Enrique Vázquez Sequeiros (Madrid), Sergey Kantsevov (USA), Naohisa Yahagi (Japón), Jean Escourrou (Francia), Emilio de la Morena (Madrid), José Miguel Esteban López-Jamar (Madrid), Germán Alonso Maíllo (Alicante), Nestor Chopita (Argentina), Daniel Delgado Bellido (Sevilla), Luis Carlos Sabbagh (Colombia), Eduardo Segal (Argentina)

Special lectures: (13.30 – 14.00)

PRESIDENCIA:

José Ramón Armengol-Miró (Barcelona), Manuel Armengol Carrasco (Barcelona) y Antonio J. Torres García (Madrid) y Francisco Pellicer Batista (Sevilla)

Endoscopic removal of GI tract lesions:

Sergey Kantsevov Baltimor (USA)

ESD: Naohisa Yahagi (Japón)

14.00-16.00 **Comida y video transmisión desde el Institut de Recerca**

Transmisión de casos desde las salas del Institut de Recerca con discusión interactiva con el salón de actos del Hospital General entre los Team de las Salas y el Panel de discusión.

Teams Salas: Jorge Olsina (Lérida), Juan Dot (Barcelona), José R. Armengol-Miró (Barcelona), Sergei Kantsevov (USA), Juergen Hochberger (Alemania), J. De la Peña (Santander), M. Abu Suboh (Barcelona), P. Alonso Aguirre (A Coruña), Marta Rosal (Barcelona), Marielle Esteves (Barcelona), Daniel Delgado Bellido (Sevilla)

Panel de discusión: Jaime Boix (Barcelona), Servando Fernández Díez (Madrid), Joaquin Balsells (Barcelona), Juan Rocamora (Alicante), José C. Salord Osses, Enrique Castillo Begines (Burgos)

16.00-17.00 **Nuevas Tecnologías**

MODERADORES:

Enrique Laporte (Barcelona), Vicente Martínez Ibáñez (Barcelona), Miguel Muñoz Navas (Pamplona)

New Devices en NOTES: Per-Ola Park (Suecia)

El ganglio centinela: Carmen Balagué (Barcelona)

Sesión 4 - ENDOSCOPIA TERAPEUTICA ENDOLUMINAL (08.30 – 10.45)

MODERADORES:

Enric Brullet (Sabadell), Luis Abreu (Madrid), Enrique Castillo (Burgos), Emilio de la Morena (Madrid), Alberto Testoni (Italia)

Tratamiento Endoluminal del reflujo gastroesofágico:
Jean Escourrou (Francia)

Tratamiento endoscópico del Barret:
Irving Waxman (USA)

Ablation in Barrett's Esophagus:
José Miguel Esteban López-Jamar (Madrid)

Ultrasonografía digestiva avanzada:
Irving Waxman (USA)

Resultados iniciales con el Endosamurai:

Karl H. Fuchs (Alemania)

Miniature Robots for NOTES:

Dmitry Oleynikov (USA)

17.00-17.45 **OBESIDAD Y NOTES**

MODERADORES:

Antonio J. Torres García (Madrid), Santiago Horgan (USA)

Sleeve gastrectomía por vía NOTES:

Salvadora Delgado (Barcelona)

Single port o Notes en cirugía bariátrica:

Santiago Horgan (USA)

Manga duodenal en el tratamiento de la Obesidad:

Manuel Galvao (Brasil)

17.45-18.00 **Coffe break**

Video transmisión desde el Institut de Recerca (18.00 – 20.00)

Transmisión de casos desde las salas del Institut de Recerca con discusión interactiva con el salón de actos del Hospital General entre los Team de las Salas y el Panel de discusión.

Teams Salas: Jorge Olsina (Lérida), Juan Dot (Barcelona), José R. Armengol-Miró (Barcelona), Peter N. Meier (Alemania), Sergey Kantsevov (USA), Juergen Hochberger (Alemania), Per-Ola Park (Suecia), Joaquín De la Peña (Santander), Monder Abu Suboh (Barcelona), Marta Rosal (Barcelona), Marielle Esteves (Barcelona), Daniel Delgado Bellido (Sevilla)

Panel de discusión: Jaime Boix (Barcelona), Servando Fernández Díez (Madrid), Joaquin Balsells (Barcelona), Juan Rocamora (Alicante), Jose L. Calleja (Madrid), Octavio Mulet Zayas (Sevilla), F. Javier Jimenez Pérez (Pamplona)

Martes 8 de septiembre, 2009

Sesión 4 - ENDOSCOPIA TERAPEUTICA ENDOLUMINAL (08.30 – 10.45)

MODERADORES:

Enric Brullet (Sabadell), Luis Abreu (Madrid), Enrique Castillo (Burgos), Emilio de la Morena (Madrid), Alberto Testoni (Italia)

Tratamiento Endoluminal del reflujo gastroesofágico:
Jean Escourrou (Francia)

Tratamiento endoscópico del Barret:
Irving Waxman (USA)

Ablation in Barrett's Esophagus:
José Miguel Esteban López-Jamar (Madrid)

Ultrasonografía digestiva avanzada:
Irving Waxman (USA)

ERCP y Ecoendoscopia, seguro, rápido y óptimo:

Monder Abu Suboh (Barcelona)

Del laboratorio a los humanos:

Sergei Kantsevov (USA)

Aplicación clínica de técnicas experimentales de apertura y cierre: José Ramón Armengol-Miró (Barcelona)

Conferencia Magistral:

Measuring quality control in digestive endoscopy

Jean François Rey (Francia)

Presentado por Juan María Pou Fernandez (Barcelona)

10.45-11.00 **Coffe break**



Martes 8 de septiembre, 2009 (continuación)

NOTES ASISTIDO EN HUMANOS (11.00 – 13.30)

MODERADORES:

Kiyokazu Nakajima (Japón), Ramon Charco (Barcelona),
José Luis Salvador (Castellón)

- Colectectomía transvaginal híbrida:
José F. Noguera (Palma de Mallorca)
- Colectectomía transvaginal pura: Andrew A. Gumbs (USA)
- Colectectomía transvaginal óptica rígida:
Jens Burghardt (Alemania)
- Colectectomía transvaginal óptica rígida:
Verena Müller (Alemania), Matthias Federlein (Alemania)
- Colectectomía transgástrica: Santiago Horgan (USA)
- Esplenectomías transvaginal:
Eduardo M. Targarona (Barcelona)
- Colectomía transvaginal: Antonio M. Lacy (Barcelona)
- Gastrectomía transvaginal: Kiyokazu Nakajima (Japón)
- Transvaginal Nephrectomy: Antonio Alcaraz (Barcelona)
- Transplante Renal por laparoscopia:
Antoni Rosales (Barcelona)

Enseñanza de la Endoscopia Endoluminal:
(13.30 – 14.00)

Guido Costamagna (Italia)

Presentado por José Ramón Armengol-Miró (Barcelona)

14.00-16.00 **Comida y video transmisión
desde el Institut de Recerca**

Transmisión de casos desde las salas del Institut de Recerca
con discusión interactiva con el salón de actos del Hospital
General entre los Team de las Salas y el Panel de discusión.

Teams Salas: Jorge Olsina (Lérida), Juan Dot (Barcelona),
Louis De Giau (México), José R. Armengol-Miró (Barcelona),
Sergei Kantsevoy (USA), Juergen Hochberger (Alemania),
Carles Dolz (Palma de Mallorca), Moner Abu Suboh (Barcelona),
Marta Rosal (Barcelona), Marielle Esteves (Barcelona),
Daniel Delgado Bellido (Sevilla)

Panel de discusión: Jaime Boix (Barcelona), Carles Dolz
(Palma de Mallorca), Joaquin Balsells (Barcelona),
Juan Rocamora (Alicante), Octavio Mulet Zayas (Sevilla),
José Miguel Esteban López-Jamar (Madrid)

Enseñanza de la Endoscopia Médico Quirúrgica
(16.00 – 17.00)

MODERADORES:

Manuel Armengol Carrasco (Barcelona), Felipe Martinez
Alcala (Sevilla), Antonio J. Torres García (Madrid), Pedro
Menchén Fernández-Pacheco (Madrid), Germán Alonso
Maillo (Alicante)

Cirujanos o gastroenterólogos:

Jeffrey Ponsky (USA)

Enseñanza del Notes con animales:

Carlos Palazuelos (Santander)

Enseñanza práctica en cirugía:

Manuel Gómez Fleitas (Santander)

Los simuladores en la enseñanza:

José Ramón Armengol-Miró (Barcelona)

Pure NOTES: Jorge Olsina (Lérida) y José Luis Salvador
(Castellón), Antonio J. Torres García (Madrid)

Nomenclature and Technology requirements:

Antonio J. Torres García (Madrid)

NOTES PURE: Nageshwar Reddy (India)

**From the hybrid to the pure NOTES transvaginal
cholecystectomy:** Luca Milone (USA)

Notes Puros: Manoel Galvão Neto (Brasil)

18.00-18.15 **Coffe break**

Video transmisión desde el Institut de Recerca
(18.15 – 20.00)

Transmisión de casos desde las salas del Institut de Recerca
con discusión interactiva con el salón de actos del Hospital
General entre los Team de las Salas y el Panel de discusión.

Teams Salas: Jorge Olsina (Lérida), Juan Dot (Barcelona),
José R. Armengol-Miró (Barcelona), Peter N. Meier (Alemania),
Sergey Kantsevoy (USA), Juergen Hochberger (Alemania),
Nageshwar Reddy (India), Moner Abu Suboh (Barcelona),
Marta Rosal (Barcelona), Marielle Esteves (Barcelona),
Daniel Delgado Bellido (Sevilla)

Panel de discusión: Jaime Boix (Barcelona), Servando
Fernández Díez (Madrid), Joaquin Balsells (Barcelona),
Juan Rocamora (Alicante), Julius Spicak (República Checa)



**World Institute for Digestive
Endoscopy Research-Barcelona**

N.O.T.E.S. Team

José Ramón Armengol-Miró
Jorge Olsina
Joaquin Balsells
Ramon Vilallonga
Manel Armengol Carrasco
Jose C. Salord
Juan Dot
Moner Abu Suboh Abadia
Miquel Masachs
Jordi Armengol
Marc Pigrau
Louis de Giau
Daniel Delgado Bellido

**Cuerpo Facultativo del
Departamento de Cirugía
Hospital Universitari Vall d'Hebron**

Servicio de Cirugía Cardíaca

Rafael Rodríguez Lecoq

Servicio de Cirugía Vasculat

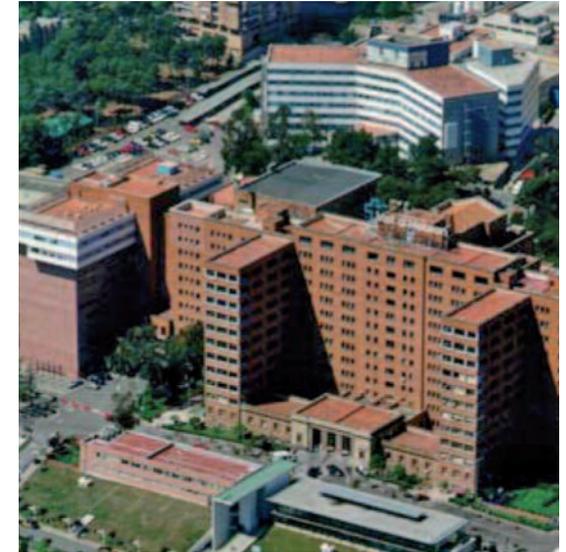
Manuel Matas Docampo
Beatriz Álvarez García

Servicio de Urología

Juan Morote Robles
Miguel Ángel López Pacios

**Institut de Recerca
Hospital Universitari Vall d'Hebron:**

Marta Rosal
Marielle Esteves



SEDE: Sala de Actos, Planta 10^a del
HOSPITAL UNIVERSITARI VALL D'HEBRON

Passeig de la Vall d'Hebron 119-129, Barcelona 08035

Dos quirófanos de cirugía experimental,
ubicados en la planta baja del Institut de Recerca
del Hospital Universitari Vall d'Hebron.

CONTACTO: director@wider-barcelona.org

SECRETARÍA TÉCNICA: EDIMSA

C/ Rafael de Casanovas, 1.

08950 Esplugues de Llobregat (Barcelona)

Teléfono: 93 473 99 88 E-mail: edimcat@edimsa.es

INSCRIPCIÓN:

200,00 Euros

ACCESO LIBRE PARA MÉDICOS RESIDENTES



E-NOTES (WIDER-B) Lista de ponentes invitados:

Luis Abreu (Madrid)
Antonio Alcaraz (Barcelona)
Pedro Alonso Aguirre (A Coruña)
Germán Alonso Mailló (Alicante)
Carmen Balagué (Barcelona)
Jaime Boix Valverde (Badalona)
Enric Brullet (Sabadell)
Jens Burghardt (Berlin, Alemania)
José Luis Calleja Panero (Madrid)
Enrique Castillo Begines (Burgos)
Rita Conigliaro (Italia)
Guido Costamagna (Italia)
Paul G. Curcillo (Filadelfia, USA)
Ramón Charco (Barcelona)
Nestor Chopita (Argentina)
Emilio De la Morena Madrigal (Madrid)
Joaquín De la Peña (Santander)
Daniel Delgado Bellido (Sevilla)
Salvadora Delgado Rivilla (Barcelona)

Louis De Giau (México)
Carles Dolz (Palma de Mallorca)
Jean Escourrou (Toulouse, Francia)
José Miguel Esteban López-Jamar (Madrid)
Matthias Federlein (Berlin, Alemania)
Servando Fernández Díez (Madrid)
Gloria Fernández Esparrach (Barcelona)
Marco Frascio (Génova, Italia)
Karl H Fuchs (Alemania)
Manoel Galvão Neto (Sao Paulo, Brasil)
Jesús Garijo (Madrid)
Manuel Gómez Fleitas (Santander)
Andrew A. Gumbs (USA)
Juergen Hochberger (Hildesheim, Alemania)
Santiago Horgan (USA)
F. Javier Jiménez Pérez (Pamplona)
Sergey Kantsevoy (Baltimor, USA)
Antonio M. Lacy (Barcelona)
Enrique Laporte (Sabadell)

E-NOTES (WIDER-B) Lista de ponentes invitados:

Felipe Martínez Alcalá (Sevilla)
Vicente Martínez Ibáñez (Barcelona)
Abraham Mathew (Pensilvania, USA)
Peter N. Meier (Hannover, Alemania)
Pedro Menchén Fernández-Pacheco (Madrid)
Luca Milone (USA)
Alberto Montori (Roma, Italia)
Salvador Morales Conde (Sevilla)
Octavio Mulet Zayas (Sevilla)
Verena Müller (Berlín, Alemania)
Miguel Muñoz Navas (Pamplona)
Kiyokazu Nakajima (Osaka, Japón)
José F. Noguera (Palma de Mallorca)
Dmitry Oleynikov (Nebraska, USA)
Carlos Palazuelos (Santander)
Per-Ola Park (Suecia)
Francisco Pellicer Batista (Sevilla)
Thierry Ponchon (Francia)
Jeffrey Ponsky (USA)

Juan M^a. Pou Fernández (Barcelona)
Nageshwar Reddy (India)
Jean François Rey (Niza, Francia)
Juan Rocamora Serra (Alicante)
Antoni Rosales (Barcelona)
Luis Carlos Sabbagh (Colombia)
Alejandro Sáenz Coromina (Barcelona)
José Luis Salvador (Castellón)
Eduardo Segal (Argentina)
Julius Spicak (Praga, República Checa)
Eduardo M. Targarona (Barcelona)
Antonio J. Torres García (Madrid)
Alberto Testoni (Italia)
Enrique Vázquez Sequeiros (Madrid)
Enrique Veloso Veloso (Terrasa)
Irving Waxman (USA)
Naohisa Yahagi (Japón)
Vicente Zanón Navarro (Barcelona)

**3^{er} CURSO
INTERNACIONAL
DE NOTES-W.I.D.E.R.-
BARCELONA**

**CIRUGÍA ENDOSCÓPICA
TRANSLUMINAL
POR ORIFICIOS
NATURALES**



www.e-notes.es
www.ceton.es
www.semqed.org



www.wider-barcelona.org
director@wider-barcelona.org